

APROBAT

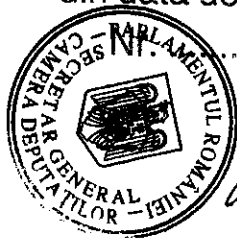
În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 11.03.2009



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 202 din 10.03.2009



Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

București, 9 martie 2009
Nr. 51/1346

MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială în România a delegației parlamentare vietnameze, conduse de domnul Nguyen Van Son, președintele Comisiei pentru politică externă din Parlamentul R.S. Vietnam, 25 – 29 martie 2009

În perioada 25 – 29 martie 2009, urmează să aibă loc vizita oficială în România a domnului Nguyen Van Son, președintele Comisiei pentru politică externă din Parlamentul R.S. Vietnam, în fruntea unei delegații parlamentare vietnameze.

Vizita delegației parlamentare vietnameze se înscrie pe linia dialogului bilateral redimensionat dintre Camera Deputaților și Adunarea Națională vietnameză, cu ocazia vizitei în România a Președintelui Parlamentului vietnamez, din anul 2008. Cu acest prilej, s-a convenit și realizarea unor schimburi bilaterale, la nivelul Comisiilor pentru politică externă din cele două foruri legislative, fie la Hanoi, fie la București.

La solicitarea părții vietnameze, proiectul de program al vizitei cuprinde convorbiri cu domnul deputat László Borbély, președintele Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, și cu membri ai comisiei, cu domnul senator Titus Corlățean, președintele Comisiei pentru politică externă a Senatului, și cu membri ai comisiei. Cu ocazia vizitei în România, delegația urmează să fie primită la conducerea Camerei Deputaților și, respectiv, la conducerea Senatului.

Totodată, delegația parlamentară vietnameză va avea întrevederi la conducerea Ministerului Economiei și la conducerea Ministerului IMM-urilor, Comerțului și Mediului de Afaceri.

În proiectul de program al vizitei a fost inclusă și o deplasare în județele Brașov și Sibiu, cu ocazia căreia se vor vizita câteva obiective culturale și turistice din această zonă.

Delegația vietnameză va fi formată din aproximativ 10 persoane.

Pe durata vizitei în România, oaspeții vor fi însoțiți de reprezentanți ai Ambasadei R.S. Vietnam la București, ai Direcției Generale Afaceri Externe, precum și ai Direcției de protocol din Camera Deputaților.

Având în vedere interesul României de aprofundare a colaborării cu țările din zona Asiei de Sud și de Est, cu precădere în domeniul economic, precum și rolul deosebit al diplomației parlamentare în promovarea relațiilor româno-vietnameze,

propunem:

- să se aprobe organizarea vizitei oficiale în România a delegației parlamentare vietnameze conduse de domnului Nguyen Van Son, președintele Comisiei pentru politică externă din Parlamentul R.S. Vietnam, în perioada 25 – 29 martie 2009;
- cheltuielile ocazionate de realizarea acestei acțiuni să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Secretar General

Gheorghe Barbu



AMBASADA ROMANIEI

HANOI

Nr.251/05.03.2009

Urgent

INFOGRAMA

Doamnei Luminita Iordachescu, Director
Directia pentru cooperare parlamentara bilaterala
Camera Deputatilor

Urmare discutiei noastre telefonice privind agenda relatiilor romano-vietnameze pe linie parlamentara, am onoarea sa va comunic urmatoarele:

In cadrul unei intalniri de lucru pe care am avut-o recent la Parlamentul vietnamez cu Directorul General al Directiei relatii externe, Vu Hai Ha, a rezultat ca pe agenda se afla si organizarea unor contacte la nivelul comisiilor de politica externa din cele doua Parlamente.

In acest context, a propus realizarea, in a doua parte a lunii martie 2009, a vizitei in Romania a unei delegatii parlamentare vietnameze condusa de presedintele Comisiei de politica externa a Parlamentului vietnamez, Nguyen Van Son, in perioada 25-29 martie a.c. Aceasta vizita ar urma sa aiba loc ca urmare a invitatiei adresata, anul trecut, dlui Nguyen Van Son, de omologul sau roman, cu prilejul prezentei sale in Romania in cadrul delegatiei condusa de presedintele Parlamentului vietnamez.

Vizita delegatiei parlamentare vietnameze ce ar urma sa aiba loc in tara noastra se inscrie in cadrul unui turneu care urmeaza sa-l efectueze dl Nguyen Van Son in Europa si Africa, respectiv in Romania (25-29 martie), Turcia (29 martie-1 aprilie) si Algeria (1-5 aprilie).

Dl. Nguyen Van Son a ales sa inceapa acest turneu cu vizita in tara noastra deoarece, conform afirmatiei sale, considera Romania ca fiind a doua lui patrie, acesta facandu-si studiile la Universitatea din Iasi.

Cu titlu particular, dl. Nguyen mi-a spus ca, in afara de contactele oficiale, ar dori cu acest prilej, sa revada si Iasul, Universitatea, profesorii si eventual fosti colegi de facultate.

Anexam, alaturat, si Nota Verbala nr. 26-09/CH-QH in care se mentioneaza cele prezentate mai sus.

Pentru a se putea definitiva programul turneului in Europa al delegatiei parlamentare vietnameze, va rugam sa ne comunicati, in timp util, raspunsul Dvs.

Cu deosebita consideratie,

Ambasador,

Dumitru OLARU

Unofficial translation

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY
Socialist Republic of Vietnam

No: 26-09/CH-QH

The Office of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam presents its compliments to the Embassy of Romania in Vietnam and has the honour to inform that:

In order to strengthen the relationship between the Vietnam National Assembly and the Romanian Parliament, a delegation of the Vietnam National Assembly led by Mr. Nguyen Van Son, Chairman of the Committee on Foreign Affairs, would like to pay a visit to Romania, from 25 March to 29 March 2009 (then followed by a visit to Turkey, scheduled from 29 March to 1 April 2009, and Algeria, from 1 April to 5 April 2009)

During the visit to Romania, the Delegation would like to hold talk with the Romanian Parliament's Commission on Foreign Affairs, pay courtesy visit to leaders of the Romanian Parliament, work with some relevant ministries and branches, and visit some localities and cultural sites...

The Office of the National Assembly has the honour to inform and kindly asks the Embassy to contact the Romanian Parliament in order to prepare for the visit.

The Office of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam avails this opportunity to renew to the Embassy of Romania in Vietnam the assurances of its highest considerations.

Hanoi, March 04, 2009

**To: EMBASSY OF ROMANIA
5 Le Hong Phong
Hanoi**
